

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

◆ ИЗДАТЕЛЬСТВО ТГТУ ◆

Министерство образования и науки Российской Федерации
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
"Тамбовский государственный технический университет"

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Контрольная работа № 5
для студентов экономических специальностей
заочной формы обучения



Тамбов

Издательство ТГТУ

2005

УДК 802.0(076)
ББК Ш13(Ан)я923
А64

Рецензент

Кандидат педагогических наук, доцент
Е.А. Воротнева

Авторы-составители:

*Е.М. Коломейцева, Т.Н. Лицманенко, Н.Л. Никульшина,
А.А. Гвоздева, Е.В. Рябцева*

А64 Английский язык: Контр. работа № 5 / Авт.-сост.: Е.М. Коломейцева, Т.Н. Лицманенко, Н.Л. Никульшина, А.А. Гвоздева, Е.В. Рябцева. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2005. 12 с.

Содержит справочный грамматический материал и контрольные задания по английскому языку в пяти вариантах, которые отличаются по содержанию, но имеют общую структуру построения, типы и количество лексико-грамматических упражнений, и рекомендации по их выполнению.

Предназначены для студентов 1 курса экономических специальностей заочной формы обучения.

УДК 802.0(076)
ББК Ш13(Ан)я923

- © Коломейцева Е.М., Лицманенко Т.Н., Никульшина Н.Л., Гвоздева А.А., Рябцева Е.В., 2005
- © Тамбовский государственный технический университет (ТГТУ), 2005

Учебное издание

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Контрольная работа № 5

Авторы-составители:

КОЛОМЕЙЦЕВА Евгения Михайловна,
ЛИЦМАНЕНКО Татьяна Николаевна,
НИКУЛЬШИНА Надежда Леонидовна,
ГВОЗДЕВА Анна Анатольевна,
РЯБЦЕВА Елена Викторовна

Редактор И.А. Денисова

Технический редактор М.А. Евсейчева

Инженер по компьютерному макетированию М.Н. Рыжкова

Подписано к печати 15.08.2005.

Формат 60 × 84/16. Бумага офсетная. Печать офсетная.

Гарнитура Times New Roman. Объем: 0,7 усл. печ. л.; 0,65 уч.-изд. л.

Тираж 100 экз. С. 535^М

Издательско-полиграфический центр
Тамбовского государственного технического университета
392000, Тамбов, Советская, 106, к. 14

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 5

Для того чтобы правильно выполнить контрольную работу № 5, необходимо усвоить следующие разделы курса грамматики английского языка.

1. Неопределенные и отрицательные местоимения.
2. Причастие – формы (*Participle I, Participle II, Perfect Participle – Active* и *Passive Voice*) и функции (определение, обстоятельство, часть сказуемого).
3. Независимый причастный оборот.
4. Типы условных предложений и способы их перевода.
5. Функции глаголов *should, would*.

При выполнении контрольной работы № 5 обратите внимание на перевод следующих слов и словосочетаний:

accounting – бухгалтерский учет;
accounting period – отчетный период;
accounting records – бухгалтерские записи;
accrual accounting – кумулятивный учет;
adjustment – корректировка, согласование;
adjusting entries – корректирующие записи;
assets – активы;
assign revenues – относить доходы;
balance sheet – балансовая ведомость;
benefit – прибыль, выгода;
cash balance – запас наличных денег, кассовая наличность;
cash flow – поток денежной наличности;
costs – издержки;
cutoff point – точка отсчета;
deferral – отсрочка;
depreciation – начисление износа, амортизация;
double-entry system – система двойной записи;
duality – двойственность;
e-mail – электронная почта;
entity – юридическое лицо;
expense – расход;
financial statement – финансовый отчет;
gain – доход, выручка, прирост;
income – доход;
income statement – отчет о прибылях и убытках;
incur expenses – понести расходы;
inventory – товарно-материальные запасы;
ledger – бухгалтерская книга, главный журнал учета, гроссбух;
(be) liable for – нести ответственность;
liabilities – пассивы;
loan – заем; ссуда;
loss – убыток;
management advisory services – консультационные услуги в области управления;
matching rule – правило увязки счетов;
overdraft – овердрафт, превышение кредита (в банке);
owner's equity – капитал владельца;
owner's investments – капиталовложения владельца;
payroll – фонд заработной платы; платежная ведомость;
public accountant – аудитор;
public limited company – акционерная компания открытого типа;
revenue – доход;

share – доля; участие; акция;
sole trader – единоличное владение;
stock – акция, акционерный капитал;
tax accounting – налоговый учет;
transaction – сделка;
transpose – переносить в другую часть уравнения;
trial balance – предварительный (пробный) баланс;
utility – коммунальные услуги;
withdrawal – снятие со счетов, изъятие.

В а р и а н т № 1

I. *Прочитайте и устно переведите следующий текст.*

FORMS OF BUSINESS ORGANIZATION

1. Accountants need to understand the three basic forms of business organization: sole proprietorships, partnerships and corporations. Accountants recognize each form as an economic unit separate from its owners, although legally only the corporation is considered separate from its owners.

2. A sole proprietorship is a business formed by one person. Legally the proprietorship is the same economic unit as the individual. The individual receives all profits or losses and is liable for all obligations of the proprietorship. The life of a proprietorship ends if the owner wishes it to, or in case of the owner's death or incapacity.

3. A partnership is like a proprietorship in most ways except that it has more than one owner. A partnership is not a legal economic unit separate from the owners but an unincorporated association that brings together the talents and resources of two or more people sharing profits and losses of the partnership according to an agreed-upon formula. Generally, any partner can bind the partnership to another party and, if necessary, the personal resources of each partner can be called on to pay the obligations of the partnership. In some cases, one or more partners may limit their liability, but at least one partner must have unlimited liability. A partnership must be dissolved if the ownership changes, as when a partner leaves or dies. If the business continues, a new proprietorship or partnership must be formed.

4. A corporation is a business unit that is legally separate from its owners. The ownership being represented by shares of stock in the corporation, the owners do not directly control the operations of the corporation. Instead they elect a board of directors who run the corporation for the benefit of the stockholders. In exchange for a restricted involvement in the corporation's actual operations, stockholders enjoy limited liability. That is, their risk of loss is limited to the amount paid for their shares. If they wish, stockholders can sell their shares to other people without affecting corporate operations. Because of this limited liability, stockholders are often willing to invest in riskier, but potentially profitable activities. Also, because ownership can be transferred without dissolving the corporation, the life of the corporation is unlimited and not subject to the whims or health of a proprietor or partner.

II. *Найдите в тексте английские эквиваленты следующих русских слов и словосочетаний:*

1) бухгалтер; 2) единоличное владение; 3) товарищество; 4) собственник, владелец; 5) юридически; 6) хозяйственная единица; 7) прибыль; 8) убытки; 9) обязательства; 10) ответственность; 11) распускать, ликвидировать; 12) собственность, владение; 13) доля, участие; 14) акционерный капитал; 15) акционер.

III. *Выпишите из 3 и 4 абзацев текста два предложения, в которых употреблено причастие настоящего времени (**Participle I, Active**), подчеркните причастие и определите его функцию в предложении. Переведите предложения на русский язык.*

IV. *Найдите в третьем абзаце текста три случая употребления причастия прошедшего времени (**Participle II**) в составе сказуемого, выпишите эти предложения, подчеркните сказуемое. Переведите предложения на русский язык.*

V. Найдите в четвертом абзаце текста четыре случая употребления причастия прошедшего времени (**Participle II**) в функции определения, выпишите эти предложения, подчеркните причастия. Переведите предложения на русский язык.

VI. Выпишите из четвертого абзаца текста предложение с независимым причастным оборотом. Переведите предложение на русский язык.

VII. Перепишите и письменно переведите 1 и 2 абзацы текста.

VIII. Письменно ответьте на следующие вопросы к тексту.

1. Which of the three forms of business organization are considered separate from its owners?
2. Who is liable for all obligations of the proprietorship?
3. What happens if the ownership of the partnership changes?
4. What are the main features of a corporation?
5. What form of business organization is characterized by unlimited liability?

В а р и а н т № 2

I. Прочитайте и устно переведите следующий текст.

OWNER'S EQUITY

1. Equity is 'the residual interest in the assets of an entity that remains after deducting its liabilities'. In a business, the equity is called the ownership interest or owner's equity. The owner's equity is the resources invested in the business by the owner. It is also known as the residual equity because it is what would be left over if all the liabilities were paid. Transposing the balance sheet equation, we can state owner's equity as follows: assets – liabilities = owner's equity.

2. The four types of transactions affecting owner's equity are as follows: owner's investments, owner's withdrawals, revenues, expenses. Two of these transactions, owner's investments and owner's withdrawals, designate assets that the owner either puts in the business or takes out of the business.

3. For instance, if the owner of a company takes cash out of his personal bank account and places it in the business bank account, it is the owner's investment. The assets (cash) of the business being increased, the owner's equity in those assets also increases. Conversely, if the owner takes cash out of the business bank account and places it in his personal bank account, he makes a withdrawal from the business. The assets of the business have decreased, and the owner's equity in the business has also decreased.

4. The other two types of transactions that affect owner's equity are revenues and expenses. Simply stated, revenues and expenses are the increases and decreases in owner's equity that result from operating the business. For example, when a customer pays cash to the company in return for a service provided by the company, a revenue results. Assets (cash) of the company have increased, and the owner's equity in those assets has also increased. On the other hand, if the company pays out cash in the process of providing the service, an expense results and is represented by a decrease in assets (cash) and a decrease in the owner's equity in those assets. Generally speaking, a company is successful when its revenues exceed its expenses. When revenues exceed expenses, the difference is called net income, and when expenses exceed revenues, the difference is called net loss.

II. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих русских слов и словосочетаний:

1) капитал владельца; 2) остаточный; 3) активы; 4) процент; 5) переносить в другую часть уравнения с обратным знаком; 6) пассивы; 7) сделка, операция; 8) снятие со счетов, изъятие; 9) наличные деньги; 10) счет; 11) увеличиваться; 12) уменьшаться; 13) доходы; 14) расходы; 15) чистая прибыль.

III. Выпишите из 1, 2, 4 абзацев текста три предложения, в которых употреблено причастие настоящего времени (**Participle I, Active**), подчеркните его и определите его функцию в предложении. Переведите предложения на русский язык.

IV. Найдите в 1 и 3 абзацах текста шесть случаев употребления причастия прошедшего времени (**Participle II**) в составе сказуемого, выпишите эти предложения, подчеркните причастия. Переведите предложения на русский язык.

V. Найдите в 1 и 4 абзацах текста два случая употребления причастия прошедшего времени (**Participle II**) в функции определения, выпишите эти предложения, подчеркните причастия. Переведите предложения на русский язык.

VI. Выпишите из третьего абзаца текста предложение с независимым причастным оборотом, подчеркните его. Переведите предложение на русский язык.

VII. Перепишите и письменно переведите четвертый абзац текста.

VIII. Письменно ответьте на следующие вопросы к тексту.

1. What transactions affect owner's equity?
2. How does a withdrawal from the business affect the assets and the owner's equity?
3. When is a company considered to be successful?
4. What term is used when revenues exceed expenses?
5. What term is used when expenses exceed revenues?

В а р и а н т № 3

I. Прочитайте и устно переведите следующий текст.

THE LEDGER

1. In a manual accounting system, each account is kept on a separate page or card. These pages or cards are placed together in a book or file. This book or file, which contains all or group of the company's accounts, is called a ledger. In a computer system, which most companies have today, the accounts are maintained on magnetic tapes or disks. However, as a matter of convenience, the accountant still refers to the group of company accounts as the ledger.

2. If an accountant wants to facilitate the process of finding an account in the ledger and to identify accounts when working with the accounting records, he often numbers the accounts. A list of these numbers with the corresponding account names is usually called a chart of accounts. Note that in a very simple chart of accounts the first digit refers to the major financial statement classifications. An account number beginning with the digit 1 is an asset, an account number beginning with 2 is a liability, and so forth.

3. While examining these accounts, notice the gaps in the sequence of numbers. These gaps allow for expansion in the number of accounts. Of course, every company develops a chart of accounts for its own needs. Seldom will two companies have exactly the same chart of accounts and larger companies will require more digits to accommodate all of their accounts.

4. The general journal is a chronological record of all transactions. The record of a transaction in the general journal contains the date of the transactions, the names of the accounts, and dollar amounts debited and credited, an explanation of the journal entries, and the account numbers to which postings have been made.

5. The transactions having been entered in the journal, they must be posted to the ledger. Posting is done by transferring each amount in the debit column of the journal to the debit column of the appropriate account in the ledger and transferring each amount in the credit column of the journal to the credit column of the appropriate account in the ledger.

II. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих русских слов и словосочетаний:

1) традиционная система учета; 2) счет; 3) главный журнал учета, гроссбух; 4) для удобства; 5) облегчить; 6) устанавливать, определять; 7) план бухгалтерских счетов; 8) главный; 9) расширение; 10) разместить; 11) сделка; 12) проводка, бухгалтерская запись; 13) переносить бухгалтерскую запись в гроссбух; 14) переносить в колонку дебета; 15) соответствующий счет в гроссбухе.

III. Выпишите из 2 и 3 абзацев текста четыре предложения, в которых имеется пять случаев употребления причастия настоящего времени (**Participle I, Active**), подчеркните причастия и определите их функции в предложении. Переведите предложения на русский язык.

IV. Найдите в 1, 2 абзацах текста пять случаев употребления причастия прошедшего времени (**Participle II**) в составе сказуемого, выпишите эти предложения, подчеркните сказуемое. Переведите предложения на русский язык.

V. Найдите в четвертом абзаце текста два случая употребления причастия прошедшего времени (**Participle II**) в функции определения, выпишите эти предложения, подчеркните причастия. Переведите эти предложения на русский язык.

VI. Выпишите из 5 абзаца текста предложение с независимым причастным оборотом, подчеркните его. Переведите предложение на русский язык.

VII. Перепишите и письменно переведите третий абзац текста.

VIII. Письменно ответьте на следующие вопросы к тексту.

1. What is the ledger?
2. How does an accountant identify accounts in the ledger?
3. What is a chart of accounts?
4. Why does the accountant leave gaps in the sequence of numbers on a chart of accounts?
5. When must the transactions be posted in the journal?

В а р и а н т № 4

I. Прочитайте и устно переведите следующий текст.

ACCOUNTING DATA COMMUNICATION THROUGH FINANCIAL STATEMENTS

1. Four major financial statements are used to communicate the required information about a business. One is the income statement, which reports income-generating activities or earnings of a business during the period. The second statement, called the statement of owner's equity, shows the changes in the owner's interest in the business. Both of these statements are prepared from the four types of transactions affecting owner's equity. The third is the balance sheet. The balance sheet shows the financial position of the business on a particular date, such as at the end of the accounting period. The fourth statement, called the statement of changes in financial position, is used to summarize all the changes during the year in terms of some measure of financial resources, such as cash.

2. The income statement is a financial statement summarizing the amount of revenues earned and expenses incurred by a business over a period of time. Many people consider it the most important financial report, its purpose being to measure whether or not the business achieved or failed to achieve its primary objective of earning an acceptable income.

3. The statement of owner's equity shows the changes in the owner's capital account over a period of time. The purpose of the balance sheet is to show the financial position of a business on a certain date. For this reason, it is often called the statement of financial position and is dated as of a certain date.

4. During the past three decades it has become clear that the income statement has one major deficiency. It only shows the changes in financial position caused by those operations that produced an operating income or loss. Many important events, especially those relating to investing and financing activities, can take place during an accounting period and not appear on the income statement. For example, the owner may put more money into the business or take it out. Buildings, equipment, or other assets may be bought or sold. New liabilities can be incurred or old ones paid off. For this reason, the statement of changes in financial position is now widely used to show all changes in financial position taking place during an accounting period.

II. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих русских слов и словосочетаний:

1) главный; 2) финансовый отчет; 3) отчет о прибылях и убытках; 4) деятельность; 5) выручка; 6) капитал владельца; 7) сделка; 8) влиять; 9) балансовая ведомость; 10) отчетный период; 11) суммировать, подводить итог; 12) с точки зрения; 13) наличные деньги; 14) понести расходы; 15) счет капитала.

III. Выпишите из первого абзаца текста два предложения, в которых употреблено причастие настоящего времени (**Participle I, Active**), подчеркните его и определите его функцию в предложении. Переведите предложения на русский язык.

IV. Найдите в четвертом абзаце текста пять случаев употребления причастия прошедшего времени (**Participle II**) в составе сказуемого, выпишите эти предложения, подчеркните в каждом из них сказуемое. Переведите предложения на русский язык.

V. Найдите в 1 и 2 абзацах текста пять случаев употребления причастия прошедшего времени (**Participle II**) в функции определения, выпишите эти предложения, подчеркните причастия. Переведите эти предложения на русский язык.

VI. Выпишите из второго абзаца текста предложение с независимым причастным оборотом. Переведите предложение на русский язык.

VII. Перепишите и письменно переведите третий абзац текста.

VIII. Письменно ответьте на следующие вопросы к тексту.

1. What are the major financial statements?
2. What does the income statement report?
3. What does the statement of owner's equity show?
4. Why is the balance sheet sometimes called the statement of financial position?
5. What is the statement of changes in financial position used for?

В а р и а н т № 5

I. Прочитайте и устно переведите следующий текст.

DEPRECIATION OF PLANT AND EQUIPMENT

1. When a company buys a long-lived asset such as a building, equipment, trucks, automobiles, computers, or office furniture, it is basically buying or prepaying for the usefulness of that asset for as long as the asset provides a benefit to the company. In other words, the asset is a deferral of an expense. Proper accounting therefore requires the allocation of the cost of the asset over its estimated useful life. The amount allocated to any one accounting period is called depreciation or depreciation expense. Depreciation is an expense just like any other incurred during an accounting period to obtain revenue.

2. It is often impossible to determine how long an asset will last or how much of the asset is used in any one period. For this reason, depreciation must be estimated. Accountants have developed a number of methods for estimating depreciation and for dealing with other complex problems concerning it. Only the simplest case is presented here as an illustration.

3. Suppose that the Joan Miller Advertising Agency estimates that the art equipment and office equipment will last five years (sixty months) and will be worthless at the end of that time. The depreciation of art equipment and office equipment for the month is computed as \$ 70 (\$ 4,200 / 60 months) and \$ 50 (\$ 3,000 / 60 months), respectively. These amounts represent the cost allocated to the month, thus reducing the asset accounts and increasing the expense accounts.

4. Analysing the above mentioned case, an accountant does not credit the assets accounts directly. Instead, he credits a new account – Accumulated Depreciation (Art Equipment) and Accumulated Depreciation (Office Equipment). These accumulated depreciation accounts are contra-assets accounts used to accumulate the total past depreciation expense on a specific long-lived asset. A contra account is an account that is paired with and deducted from another related account in the financial statements. There are several types of contra accounts. In

this case, the balance of Accumulated Depreciation (Art Equipment) is a deduction from the associated account Art Equipment. Likewise, Accumulated Depreciation (Office Equipment) is a deduction from Office Equipment. These adjusting entries having been made, the plant and equipment section of the balance sheet for the Joan Miller Advertising Agency appears.

5. The contra account is used for two very good reasons. First, it recognizes that depreciation is an estimate. Second, the use of the contra account preserves the fact of the original cost of the asset and shows how much of the asset has been allocated to expense as well as the balance to be depreciated. As the months pass, the amount of the accumulated depreciation will grow, and so the net amount shown as an asset will be reduced.

II. *Найдите в тексте английские эквиваленты следующих русских слов и словосочетаний:*

1) амортизация; 2) долгосрочный актив; 3) авансировать; 4) отсрочка регистрации фактического расхода; 5) бухгалтерский учет; 6) срок полезной службы; 7) оборудование по статье "промышленная эстетика"; 8) соответственно; 9) счет капитала; 10) аккумулярованные амортизационные отчисления; 11) контрсчет; 12) финансовый отчет; 13) вычет, удержание; 14) корректирующие бухгалтерские записи; 15) оценка, предварительный подсчет.

III. *Выпишите из 1, 2 и 4 абзацев текста три предложения, в которых имеется четыре случая употребления причастия настоящего времени (**Participle I, Active**), подчеркните причастия и определите их функцию в предложении. Переведите предложения на русский язык.*

IV. *Найдите в пятом абзаце текста три случая употребления причастия прошедшего времени (**Participle II**) в составе сказуемого, выпишите эти предложения, подчеркните в каждом из них сказуемое. Переведите предложения на русский язык.*